



NEW ZEALAND  
GOVERNMENT GAZETTE.  
PROVINCE OF NEW ULSTER.

Published by Authority.

All Public Notifications which appear in this Gazette, with any Official Signature thereunto annexed are to be considered as Official Communications made to those Persons to whom they may relate.

By His Excellency's Command,

ANDREW SINCLAIR, Colonial Secretary.

---

VOL. III. AUCKLAND, SATURDAY, APRIL 6, 1850. No. 6.

---

Civil Secretary's Office,  
Auckland, 5th April, 1850.

**H**IS Excellency the Governor-in-Chief has been pleased to appoint by Letters Patent under the Public Seal of the Islands of New Zealand

DONALD McLEAN, Esq.,

to be a Commissioner to treat with the Native Chiefs of New Zealand for the cession of such lands as may be required from time to time for the occupation of settlers resorting to the said colony.

By His Excellency's command,

C. A. DILLON,  
Civil Secretary.

Civil Secretary's Office,  
Auckland, 6th April, 1850.

**H**IS Excellency the Governor-in-Chief has been pleased to direct that the enclosed Extract from Brigade Orders, be published for general information.

C. A. DILLON,  
Civil Secretary.

EXTRACT FROM BRIGADE ORDERS.

Auckland, 4th April, 1850.

THE first Inspection of the New Zealand Enrolled Pensioners having been concluded, under the Superintendence of Lieutenant-Colonel WYNYARD, C.B., Commanding the 58th Regiment, and the result having been

submitted to His Excellency the Major-General Commanding in New Zealand, in a most favourable and satisfactory report, Major-General PITT feels it his duty to express both to the Officers, Non-Commissioned Officers, and men, his unqualified approbation and warmest thanks for their steady behaviour and soldier-like demeanour during the time that they have been called out for exercise.

Considering the very limited period the force has had for training for the last three years, (only eight days in all), great credit is due to the Commanding Officers of both Battalions, since they must have exerted much circumspection, and judicious encouragement to have enabled them to bring their corps into the field, in such a high state of military discipline.

The Staff Officers of Divisions are also entitled to much praise for the great zeal displayed by them during the training days at Squad Drill, &c., &c., which attention contributed so much to the steady and soldier-like appearance of the Battalions under arms.

In conclusion, the Major-General directs that the Commanding Officers will assure the Officers, Non-Commissioned Officers and Men of their respective Battalions, that the entire satisfaction of His Excellency at the result of this inspection, has been duly reported to the highest authority.

By Command,

(Signed) J. GREENWOOD.

Major of Brigade.

True Extract,

J. GREENWOOD,  
Major of Brigade.

Colonial Secretary's Office,  
Auckland, 26th March, 1850.

**H**IS Excellency the Governor-in-Chief has been pleased to direct the publication of the subjoined Despatch, lately received from the Right Honorable the Secretary of State for the Colonies.

By His Excellency's command,  
ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

No. 64.  
Downing Street,  
18th October, 1849.

SIR,

I have received your despatch No. 39, of the 27th of March last, transmitting copies of three Proclamations of the dates specified in the margin, which you had issued for the purpose of regulating the depasturing of cattle on the Waste Lands of the Crown, in the Province of New Ulster.

2nd Nov. 1848.

do. do. do.

20th Jan. 1849

2. I quite concur in the expediency of this measure, and I attach great importance to the effects which it may produce. I especially approve of the manner in which you have introduced into one of these proclamations the principle of elective management of Crown Lands, and I trust that it may tend eventually to all the benefits which you have so clearly pointed out as likely to attend that arrangement.

I have, &c., &c.,

(Signed)

GREY

To Governor Sir George Grey,  
&c., &c.

Colonial Secretary's Office,  
Auckland, 25th March, 1850.

**H**IS Excellency the Governor-in-Chief has been pleased to appoint

JOHN YEEDEN LLOYD, of New Plymouth,  
SAMUEL POPHAM KING, of New Plymouth,  
MOSES CAMPBELL, of New Plymouth, and  
WILLIAM LEECH, of New Plymouth, Esquires,

Justices of the Peace for the Province of New Ulster.

By His Excellency's Command,  
ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

#### TENDERS FOR HAY.

Colonial Secretary's Office,  
Auckland, April 2, 1850.

**T**ENDERS will be received at this Office, until noon on Monday, the 15th inst. for the supply of HAY in such quantities as may be required for the Colonial Government during the six months commencing on the 19th instant.

The tender to state the price per Ton at which the Hay will be delivered at the Government Stables in Mechanics' Bay.

Any further information may be obtained at the office of the Superintendent of Works.

The tender must be in duplicate, sealed, and endorsed "Tender for Hay."

By his Excellency's command,  
ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Auckland, April 3, 1850.

**I**N pursuance of the 20th clause of the "Resident Magistrates' Ordinance," I do hereby Select and Appoint the following Persons of the native race to be Assessors along with the Resident Magistrate, at New Plymouth, for settling disputes between persons of the native race; that is to say:—

Honi Ropiha Ngamotu, a chief of the tribe of Ngamotu.

Poharama, a chief of the tribe of Ngamotu.

E Waka, a chief of the tribe of Ngamotu.

Honi Ropiha Utuhia, a chief of the tribe of Ngamotu.

Rawiri Waiana, a chief of the tribe of Puketapu.

Te Tahana, a chief of the tribe of Puketapu.

G. GREY,  
Governor-in-Chief.

By his Excellency's command,  
ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

**N**O te tikanga o te rarangi te rua tekau o te Ture mo nga Kai-whakawa—Na, ko ahau, ko Te Kawana ka whiriwhiri, a ka karanga i nga tangata Maori na ratou nga ingoa e mau ake nei, kia whakariterite tahi me te Kai-whakawa Pakeha, kia whakawakia nga tautohetohenga, me era atu he o nga tangata Maori.

Ko Honi Ropiha Ngamotu, he rangatira no Ngamotu.

Ko Poharama, he rangatira no Ngamotu.

Ko E Waka, he rangatira no Ngamotu.

Ko Honi Ropiha Utuhia, he rangatira no Ngamotu.

Ko Rawiri Waiana, he rangatira no Puketapu.

Ko Te Tahana, he rangatira no Puketapu.

GEO. GREY,  
Na te Kawana.

He mea ke na te Kawana,  
ANDREW SINCLAIR.

#### GENERAL ANNUAL LICENSING MEETING.

**N**OTICE is hereby given that a Meeting of the Justices of the Peace for the District of Howick, will be holden at the Court House, Howick, on Tuesday, the 16th day of April next, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of taking into consideration applications for Publicans' Licenses.

JAMES WHITE,  
Clerk of Petty Sessions.

Court House, Howick,  
10th March, 1850.

NOTICE.

Commissioner of Crown Lands' Office,  
Auckland, 3rd April, 1850.

ALL unlicensed owners of unenclosed land within any Proclaimed Hundreds, desirous of enjoying, under the provisions of the 29th clause of the Crown Lands' Ordinance (No. 1, Sess. 10), a proportionate right of pasturage upon the Crown Land, are requested to send in written applications for the same to the Wardens of their respective Hundreds.

These applications to be accompanied by the written consent of the applicants to add such unenclosed land, for pastoral purposes, to the General Stock of Common Waste Land in the Hundred, and to submit to such rules, in reference thereto, as the Wardens may duly make.

In addition to the right of pasturage referred to, the applicants will be enabled to have, under the authority of the Wardens, all unlicensed Cattle trespassing upon such unenclosed land, impounded according to law.

W. GISBORNE,  
Commissioner of Crown Lands.

NOTICE.

IN THE SUPREME COURT OF NEW ZEALAND.

In the Estates of

WILLIAM OWEN HUGHES, deceased intestate,  
EDWARD HUDGINS, ditto  
JOHN CAPRON, ditto.

PURSUANT to the Rule of this Honorable Court, the Creditors of the above-named Intestates are, on or before the 15th day of June next, to come in and prove their debts before THOMAS OUTHWAITE, Esq., Registrar of the said Court, at his Office in the Court House, Queen Street, Auckland, or in default thereof, they will be peremptorily excluded from all benefit arising from the said Estates.

THOS. OUTHWAITE, Registrar.

Supreme Court Office,  
Auckland, 15th March, 1850.

Colonial Secretary's Office,  
Auckland, Feb. 22nd, 1850.

HIS Excellency the Governor-in-Chief has been pleased to direct that the following Return be published for general information.

By His Excellency's command,  
ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

RETURN of Immigration and Emigration at the Port of Auckland, during the Year 1849.

Countries.	Emigration.	Immigration.	Excess of Emigration over Immigration.	Excess of Immigration over Emigration.
Great Britain .....	29	675	..	646
British Colonies—				
New South Wales .....	200	356	..	156
Van Diemen's Land .....	43	240	..	197
Foreign States—				
South Sea Islands .....	3	17	..	14
California .....	311	6	305	..
Totals .....	586	1294		708

NOTE.—Of the excess of Immigrants from Great Britain and British Colonies, exclusive of Ports in New Zealand, 527 were Pensioners and their families, and 181 were free immigrants, who paid the cost of their own passage.

This Return does not include the Military, nor soldiers discharged from the army to remain as settlers in the colony,—these last, with their families amounted to 199 souls.

Compiled from authentic Official Records.

ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Auckland, 27th March, 1850.

IN pursuance of the provisions of the 18th clause of the Savings Bank Ordinance, Session 8, No. 4, the following Balance Sheet of the Auckland Savings Bank on 31st December, 1849, is published for general information.

By His Excellency's command,  
ANDREW SINCLAIR,  
Colonial Secretary.

BALANCE SHEET OF THE AUCKLAND SAVINGS BANK, FOR THE YEAR ENDING 31st DECEMBER, 1849.

40

Dr.		£	s.	d.	£	s.	d.	Cr.		£	s.	d.	£	s.	d.
To Balance of Cash uninvested on 30th December, 1848					582	13	8	By sundry amounts withdrawn by Depositors during the year					1,106	3	10
To sundry amounts deposited during the year	..				1,581	8	5	By cash invested in Government Debentures do. do.					726	1	3
To sundry items of interest passed to credit of Depositors during the year	..	14	12	3				By interest passed to credit of depositors	..	70	18	2			
To interest passed to credit of Depositors this day	..	56	5	11				By interest paid on Debentures, as per agreement	..	15	1	10			
		<hr/>			1,652	6	7			<hr/>			86	0	0
To interest on Government Debentures to 30th September, 1849, received from Colonial Treasurer	..	106	7	4				By Accountant's Salary and other charges	..				26	17	6
To interest overpaid (recovered)	..		0	9	2			By Cash on hand	..				396	14	2
		<hr/>			106	16	6			<hr/>					
					£ 2,341	16	9						£ 2,341	16	9

ALEX. KERR, Accountant.

WM. BROWN,  
A. KENNEDY,  
WILLIAM CONNELL,  
C. A. DILLON,  
Auditors.

Auckland: Printed by WILLIAMSON and WILSON for the New-Zealand Government.